



我心屬於你

Because You're Mine



Lisa Kleypas 莉莎·克萊佩 著 高瓊宇 譯



我心屬於你

Because You're Mine

Lisa Kleypas 莉莎·克萊佩 著

高瓊宇 譯



我心屬於你

Because You're Mine

Lisa Kleypas 莉莎·克萊佩 著

高瓊宇 譯

浪漫新典 049

我心屬於你

BECAUSE YOU'RE MINE

原著：Lisa Kleypas

譯者：高瓊宇

主編：楊孟華

執行編輯：林春杏

封面繪圖：施凱文

美術編輯：麥發強

校對：周貝桂 張曉惠 林春杏

發行人：林子筠

發行所：林白出版社有限公司

地址：台北市中山區104龍江路71巷15號1樓

E-mail: linpai@acernet

電話：(02)2776 5889-0

傳真：(02)2771 2568

郵撥帳號：0014980-9

發行所：林白出版社有限公司

中文版發行版次及日期：第一版 1999 · 5月

國際書號：ISBN 957-497-054-7

排版者：林白出版社有限公司

地址：台北市大安區松山路222號3樓

本社五樓設問：高雄林白館

東南：林白館 · 臺北出版社

地址：60加冷布丁路#06-00新加坡349320郵區

Tel: 02-7472996 Fax: 02-7438636

國際中文版權經原作者代理人

大蘋果股份有限公司授權出版發行

定價：新台幣200元

Because You're Mine

Copyright © 1997 by LISA KLEYPAS

This edition arranged with WILLIAM MORRIS AGENCY, INC.
through Big Apple Tuttle-Mori Consulting, Ltd.

Complex Chinese edition copyright:

1999 LIN PAI PUBLISHING CO.

All rights reserved.

版權所有 翻印必究

倘有倒裝、缺頁、污損請寄回調換

Printed in Taiwan

此为试读, 需要完整, 请访问: www.ertongbook.com



About this story

年輕活潑的梅笛琳小姐被安排嫁給一位老色鬼，但是她寧願在衆人面前羞辱自己勝於犧牲自己的自由。因此，她決心找上倫敦最著名的演員兼最放浪不羈的浪子史洛格，談一段熱烈的愛情，使自己身敗名裂而嫁不出去。

史洛格是深閨和舞台上的傳奇，只是幕一落下，他便是一位重隱私、防衛心極強的男人；只因昔日深深傷害他的自尊和背叛仍然折磨著他。而今一位年輕、似乎不屬於倫敦這種世故、複雜舞台的小姐，卻以她的美貌及魅力侵擾著他井然有序的生活。

可是洛格和笛琳兩人都必須勇敢得足以撤下臉上的面具……在愛情燦爛的光芒中展現真實的自我。

序幕

一八三三年 倫敦

秋天

「我不能嫁給他！我就是不能！」笛琳反胃得想吐，看著柯爵士和父親在門外散步，她沒想到自己把心中的念頭大聲說出來，直到梅夫人在一邊回答。

「妳會學會關心柯爵士。」她以慣有的非難表情說道。

梅夫人一直是以近乎殉道的自我犧牲的態度來過日子，十分明白的期待三個女兒要效法她的榜樣。

「我希望有一天當妳成熟了，」她說下去。「會感激我們為妳選了這麼好的一個結婚對象。」

笛琳差點噏到，整張臉脹成粉紅色，多年來她努力討好父母——表現出柔順、安靜、順服——但是她無法再忽視自己的感受。「感激！」她苦澀地大聲說。「他老得足以當我父親——」

「不過比你父親年長一、兩歲。」安妮打岔。

「——我們興趣大不相同，他根本當我是母馬——」

「笛琳！」安妮驚叫一聲。「這麼下流的言詞不合妳身分！」

「卻是事實，」笛琳努力維持冷靜。「柯爵士已經有兩個女兒，大家都知道他想生兒子，那個希望當然落在我身上，終此一生我只能埋在鄉間，或者等他過去，那時候我就老得無法享受自由了！」

「夠了！」母親緊繃地說。「顯然我必須提醒妳幾項事實，笛琳，妻子的本分是分享丈夫的興趣，柯爵士對看小說或音樂沒興致當然不能怪他，他生性嚴肅，很有政治的影響力，我希望妳以應有的尊敬對待他，至於他的年齡，妳終會學習珍惜他的智慧，尋求他的指引，這是女人幸福的唯一途徑。」

笛琳雙手絞在一起，鬱悶地望著窗外柯爵士肥胖的身影。

「如果你讓我至少過個社交季，或許我會比較容易接受這件婚事，我沒參加過舞會或晚宴，所有的朋友都已經步入社交圈，我卻必須留在學校裡，連我的姊姊們都已經被引入宮廷——」

「她們不如妳幸運，」安妮回道。「妳不必經歷社交季的焦慮和不便，因為妳已經和最令人仰慕的男士訂了婚。」

「那是妳說的，」笛琳低聲說。「不是我。」

她像其他十八歲的少女一樣，幻想有一位英俊瀟灑的丈夫，深深地愛著自己，柯爵士距離這個幻想太遙遠，他年已半百，身材臃腫，雙下巴，禿頭，厚唇，讓笛琳想到青蛙。

如果柯爵士能夠有一絲幽默感，個性溫和——任何她欣賞的特質……但他卻是傲慢自大，毫無想像力，生活一成不變，更輕視笛琳所喜愛的音樂、藝術和文學。

爵士同她父親走進來，一看見她，立刻露出厚唇的笑容，彷彿她是他的專屬物品，雖然未經世事，但是笛琳看得出來柯爵士看中她的年輕、健康，以及可能的生育能力，只要能替他生兒子，他才不在乎她的心思、意念和靈魂。

「我親愛的梅小姐，」他粗嘎地說。「每次見到妳，妳都越來越美。」

他的聲音也像青蛙，笛琳心想，努力控制住自己近乎歇斯底里的笑聲，竭力忍受他那噁心的吻手禮。

他邀請她出門散步，她的父母全然不顧她的反對，熱切的同意，執意要有這麼一位顯赫的女婿。

笛琳十分不情願的隨著未婚夫漫步在花園裡。

「喜歡妳的學校吧？我特別要求妳的父母讓妳多留兩年，不像妳的同伴那樣早早離開校門。」

「你要求？」笛琳很吃驚。「可是爲什麼——」

「那對妳比較好，親愛的，」他自大地微笑。「妳需要訓練和精煉，有如讓水果成熟一般。現在妳不至於像以前那樣魯莽衝動了，對吧？我的目的就是讓妳學會忍耐。」

休想，笛琳想反駁，但是強迫自己閉上嘴巴，兩年的女校生活快把她逼瘋了，兩年前，她還是懦弱聽話的小女生，現在她的字彙裡沒有「忍耐」和「柔順」兩個字。

「我有份禮物，妳一定很喜歡。」他調皮地指指右邊的口袋。「聰明如貓咪的妳，

何不動手找出來？」

「謝謝你，爵爺，其實你不必送我任何東西。」笛琳雙手絞在一起。

「我堅持妳要接受，笛琳。」他晃動口袋。

她僵硬地伸手掏出來，一顆心直往下沈，是一只藍寶石戒指，象徵她是未來的柯夫人。

「這是我的傳家寶，」爵士說道。「母親至死之前一直戴著它，妳看了喜歡嗎？」

「很漂亮，」她木然地回答，深深憎惡那只戒指。

柯爵士替她戴上，戒指太鬆了。「真美，真美，」他呢喃。「我真期待妳屬於我的那一天！」

他用力地吻住她的唇，這是她的初吻，笛琳沈默而僵硬，嫌惡得發抖……使盡全力忍受而不致尖叫或大罵。

爵士大概發現她在顫抖。「妳會冷，來吧，我們進去，免得妳著涼了。」

她鬆了一口氣，隨他走進前廳，梅爵士夫婦一見到笛琳手上的戒指，連連的微笑和誇讚。

「好漂亮的禮物，」安妮十分歡喜。「好精緻的戒指，爵爺。」

「我有同感。」爵士洋洋得意。

笛琳僵硬地微笑，看著父親和柯爵士一起到書房喝酒慶祝，他們一離開，她便拔下戒指摔在地上。

「笛琳，」安妮驚呼。「立刻撿起來，我不能容忍這種幼稚的行徑，從今以後妳必須戴著它。」

「我不會嫁給他，媽媽，我寧願先自殺。」

「別誇張了，笛琳，」安妮俯身拾起戒指。「我希望妳和柯爵士這麼可靠、踏實的男人結婚，能使妳改掉這種野性和衝動的惡習。」

「可靠踏實，」笛琳苦澀地低語，很難相信母親如此形容柯爵士那些令人嫌惡的特質。「正是每個女孩夢中王子的特質。」

這是她第一次回到學校時覺得鬆了一口氣，當她走進宿舍時，她的好友依玲和五、六個女孩擠在房裡，興奮地交頭接耳，觀看依玲帶來的相片。

依玲發現她回來了，露出歡迎的笑容。「柯爵士如何呢？」她問，知道笛琳被安排和未婚夫見面。

「比我預期的更糟糕。」笛琳簡潔地回答，走到床邊坐下來，希望這些女孩們會出去，讓她和好友私下談談。

但是那些女孩仍然興奮地吱吱喳喳。「看看他，妳能想像如果見到他本人，會是怎樣嗎？」

「我一定會昏倒。」某人說道，其他人格格笑。

「他真是好英俊——」

「看起來像大盜——」

「對，他那對眼睛……」

笛琳起了好奇心。「妳們究竟在看什麼？」

「讓笛琳看——」

「可是我還沒仔細看——」

「來，笛琳，」依玲將彩色相片遞給她。「我姊姊給我的，這是倫敦最搶手的相片

，每個人都搶。」

笛琳望向手中的相片，越看越著迷，那男人的臉像國王，像船長，或不法之徒……有力……而危險。

他不是那種典型的英俊——五官太大膽了，而是一種獅子般的特質，眼神懾人，唇邊有一抹嘲弄人的笑意，相片中的頭髮似乎是棕色，顯得濃密而凌亂。

其他女孩們都在等著她紅臉傻笑，但是笛琳不動聲色。「他是誰？」她平靜地詢問依玲。

「史洛格。」

「那個演員？」

「是的，達利劇院的老闆。」

笛琳繼續瞪著相片，心中有種奇怪的感覺。她聽過這個人，三十歲的史洛格是國際知名的演員，甚至還有人說他尚未達到顛峰，未來的光芒不可限量。

傳說女人處處迷戀他，不只著迷於他舞台上浪漫英雄的角色，甚至迷他對一些大壞蛋的詮釋，尤其是艾果和巴拉巴等等……在引誘者、叛國賊和獨裁者的角色上，他樣樣

傑出，女性都仰慕他。

正當壯年的男人，吸引人、有文化……是柯爵士欠缺的，笛琳心中突然充滿渴望，史洛格的世界是她永遠接觸不到的……她永遠不能和人調情、歡笑、跳舞，永遠無法聽見男人的甜言蜜語，更經歷不到情人的撫摸。

當她凝視著史洛格的臉，心中突然閃過一個瘋狂的念頭——令她手指發抖。

「笛琳，怎麼了？」依玲接過相片，關心地問。「妳的臉色突然好蒼白，表情好奇怪——」

「我只是有點累罷了，」笛琳勉強微笑，她想一個人靜一下，需要時間想一想。「這個週末令人神經緊繃，或許休息一下，可以——」

「是的，當然，來吧，朋友們——我們移到其他人的房間。」依玲體貼地帶著大家離開，輕輕關上房門。

笛琳側躺著，膝蓋縮在胸前，她的心思飛快地轉動，幾乎沒注意朋友的離去。

史洛格……他的風流幾乎和他的表演一樣聞名。

笛琳越想到眼前的困境，越相信史洛格是她要的解決方案，她可以利用他讓自己沒